



**EDITORIAL**

En ce mois d'octobre, la Fédération des Equipes Bull est en deuil. A quelques jours d'écart, deux de ses membres les plus attachants nous ont quittés.

Marcel **ANDRÉ**, inlassable acteur dès la création de l'association en 1986, a accompagné son développement, notamment celui du Club Histoire, avec l'immense talent qui le caractérisait, tant que sa santé lui a permis de le faire. Mais la longue épreuve de la maladie l'a progressivement éloigné de nous, bien qu'il ait toujours gardé une place privilégiée dans nos cœurs.

Bernard **CAPITANT** a rejoint la F.E.B. en 1988 et devint de suite opérationnel, particulièrement passionné pour le Club Expositions, facette "vitrine" de notre association. Elu président, et restant à ce poste pendant six années, de 1989 à 1995, il a su nouer des liens essentiels, tant à l'intérieur qu'à l'extérieur du monde Bull. Membre du Bureau de la F.E.B. jusqu'à sa brutale disparition, il a continué à apporter les sages conseils qu'il savait si subtilement distiller.

La Fédération des Equipes Bull gardera intact le souvenir de ses deux amis, mais elle souffrira de leur absence.

ALAIN LESSEUR

**F.E.B.B. BELGIQUE-LUXEMBOURG**

Une bonne chose : aux côtés de Roger Matthys et Gilbert Natan un troisième ancien a pris ses habitudes au local : André Orban.

Son aide est venue à point au mois de Septembre, en effet un des premiers objectifs de F.E.B.B. a pu être réalisé : la réunion d'un ensemble mécanographique type «PME» des années 60, lequel se compose de :

- La tabulatrice BS (provenant du Luxembourg et qui avait servi à l'époque chez Villeroy et Boch)
- La perforatrice de cartes Pelerod (venue de Belfort)
- La poinçonneuse POR (provenant du Luxembourg)
- La trieuse E12 (provenant d'Anvers)
- L'interclasseuse (origine encore incertaine)
- La traductrice colonne par colonne
- L'alimentation 48 V avec redresseur à vapeur de mercure (origine Luxembourg)

Une partie de ce matériel est nettoyée et l'ensemble sera bientôt montrable.

La tabulatrice est en bon état, malheureusement ses carters et la poinçonneuse connectée manquent... avis de recherche!

Baucoup d'autres richesses et de la documentation technique et commerciale ancienne sont venues enrichir nos collections ces derniers mois.

Dernièrement on a aussi branché la console Time-Sharing en off-line.

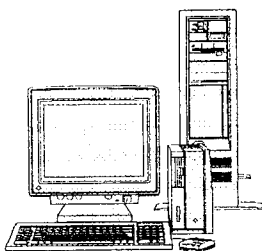
Ah le bruit caractéristique du TTY! Pour les amateurs, il vaut celui de la machine à vapeur!

Avis aux amateurs : on a un Micral 9020 en trop.

F.E.B.B. s'ouvre aussi à l'extérieur :

- On a organisé une visite de la collection montée par Monsieur Laffut chez UNISYS Bruxelles. Elle retrace l'histoire de Burroughs et Univac d'une manière remarquable.
- On a découvert l'existence d'une collection importante de vieux matériels IBM (et un peu de CII-Honeywell Bull) à Liège, à la Maison de la Métallurgie. Une visite y a été faite le 8 Novembre.

GILBERT NATAN



## Le Club Histoire publie ...

Vous avez tous reçu en janvier dernier et, je n'en doute pas, lu avec attention les 3 volumes de "vers... une Histoire du Groupe Bull" qui représentait l'avancement de nos travaux à l'époque.

Nous avons décidé d'effectuer tous les ans une mise à jour .

Nous allons donc publier aux environs de la fin de l'année 2 volumes:

*Le tome 1, " Chronologie des événements "* qui remplacera le précédent. En effet l'interclassement des événements ne permet pas de mise à jour commode. Vous y trouverez environ 200 événements nouveaux dus à quelques uns d'entre nous, parmi lesquels je tiens à citer Alain Lesseur et Michel Boulay. Nous avons également obtenu de précieux renseignements suite aux remarques de quelques lecteurs ayant tenu des rôles importants et que je tiens à remercier.

Nous avons également procédé à la correction d'un certain nombre d'erreurs matérielles.

*Une mise à jour du tome 2*, qui complétera le précédent. Il comprendra quelques nouveaux chapitres et un certain nombre de chapitres modifiés. Les chapitres inchangés ne seront pas réédités.

Nous envisageons également, pour les personnes intéressées, une diffusion par disquette, en attendant une diffusion par réseau informatique.

Si vous avez des remarques à faire sur les documents en votre possession, ou des informations à nous donner qui ne soient pas encore diffusées, il est encore temps de nous les envoyer pour que nous les introduisions dans la prochaine diffusion.

Mais même s'il vous faut un peu plus de temps, ce sera une bonne base pour l'édition de fin 1997 !

*Venez nous rejoindre, nous avons besoin de vous !*

FRANÇOIS HOLVOET-VERMAUT



## F.E.B. FRANCHE-COMTE ALSACE

L'année 1996 touche à sa fin. Grâce à la persévérance des membres actifs, à la fidélité et aux encouragements de tous, adhérents et sympathisants, nous avons réussi des projets marquants.

Notre exposition au Conseil Général, avec la visite de nos amis de Paris et Angers, notre voyage en Sicile, inoubliable pour les participants, nous ont apporté satisfaction et confiance.

N'oublions pas pour autant tout le travail accompli au fil des semaines, plus obscur, et quelquefois ingrat : les difficultés dans la restauration et la mise au point des machines, le classement des pièces et des archives, la préparation des repas-débat et des voyages, toutes ces tâches, ces initiatives qui soutiennent notre association.

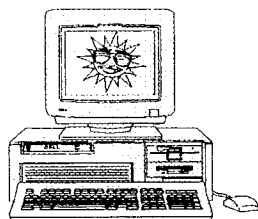
Il faut aussi convenir que le bénévolat a ses limites, comme toutes choses, ainsi d'autres projets, d'autres réalisations sont encore en chantier: exposition au musée Electropolis de Mulhouse, restaurations à achever ou à poursuivre, mise en valeur du patrimoine industriel de Bull-Périphériques, consolidation de notre structure, préparation des prochains rendez-vous Voyages / Loisirs, toutes ces activités étant complémentaires pour assurer l'avenir de notre délégation de Franche-Comté Alsace.

Dans le domaine particulier des voyages / loisirs, on peut retenir pour le second semestre de 1996 :

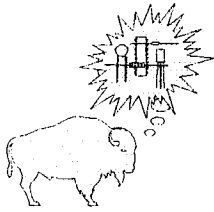
- un repas-débat a eu lieu le 12 octobre, plus de trente personnes s'y sont retrouvées dans une ambiance chaleureuse, et on a enregistré deux nouvelles adhésions,
- samedi 7 Décembre, sortie «Patrimoine» planifiée avec visites de Fromageries, Fumaisons et Salaisons,
- en préparation, un voyage en Andalousie du 24 Mai au 31 Mai 1997, pour lequel nous aimerions renouveler l'expérience de la Sicile, à savoir regrouper francs-comtois, alsaciens, parisiens et angevins.

Pour le 2ème semestre 1997, toutes vos suggestions seront les bienvenues pour organiser si possible une manifestation regroupant nos trois sites F.E.B.

RENE BEURIER - MARIE RUSTENHOLZ



## Un nouveau venu ...



Une préretraite comme toujours bien méritée ne signifie pas toujours inactivité et coupure avec Bull.

La F.E.B. existe et l'on peut y retrouver de nombreux anciens amis et collègues, qui sont la mémoire de l'entreprise et ont beaucoup de dynamisme pour la raconter. Et tout à coup on se sent actif, mais sous une autre forme et les projets jaillissent.

Il y a les témoignages sur le «Plan Calcul», sur la tentative UNIDATA, mais surtout l'aventure de la R & D de Bull dans les projets CEE. Plus de 200 projets très liés à toutes les activités du Groupe depuis 1985, de nombreuses coopérations, une grande richesse souvent méconnue et incomprise. Pourquoi ne pas en écrire l'histoire ? Les archives sont nombreuses et certains acteurs encore là.

Et à quand l'histoire de «BISON» ? C'est ainsi que se sont nommés les 5 mousquetaires de l'Informatique Européenne dans les années 80 (Bull, ICL, Siemens, Olivetti, Nixdorf).

HENRI FELIX

## F.E.B. ANGERS - PAYS DE LA LOIRE

*Club Expositions* : L'ESEO (Ecole Supérieure d'Electronique de l'Ouest), à l'occasion de son quarantième anniversaire, nous a sollicités pour une exposition dans la période du 2 au 9 Octobre 1996.

Le thème «40 ans d'électronique appliquée à l'informatique» nous a permis d'exposer une gamme évolutive de matériels (1954 à nos jours), le tout accompagné de panneaux explicatifs et photographiques.

Nous présentions une machine de traitement mécanographique (tabulatrice), une machine de saisie (P 112), un calculateur à tubes (Gamma 3), un calculateur électronique (Gamma 10), des ordinateurs (GE 58, DPS7/Taurus, DPS6, DPS 7000), et enfin des micro-ordinateurs (Micral R2E, portable, BM 30). L'ensemble fut très apprécié par les anciens de l'école et les étudiants.

*Club Restauration* : La restauration n'est pas en reste, notre Gamma 10 restauré dynamiquement, a retrouvé sa jeunesse : une cartérisation rafraîchie. La tabulatrice T 30 commence par ailleurs à revivre, elle en est encore à ses premiers balbutiements... bon signe de renaissance.

En parallèle de ces activités, du matériel ancien a été récupéré chez un utilisateur (Perforatrice / Tabulatrice Samas / ICT / ICL) utilisant des cartes 40 colonnes à perforations rondes.

*Club Histoire* : Il poursuit ses investigations et permettra d'enrichir la nouvelle édition de fin d'année de : «Vers une Histoire du groupe BULL».

*Club Micro* : Attente ... attente ... depuis 18 mois pour la nouvelle implantation. On espère une solution prochaine.

MICHEL BOULAY

## LA VIE DU CLUB MICRO

Soucieux de permettre à ses membres d'acquérir les compétences les plus à jour, le Club Micro de la région parisienne poursuit ses activités de base :

- *Les cours* sont actuellement essentiellement dispensés à des membres issus d'un club ami, mais extérieur à Bull.

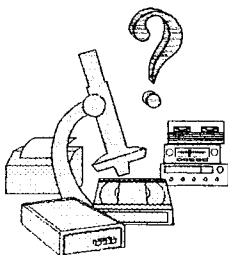
- *Les séances mensuelles* réunissent une trentaine de membres autour d'un thème principal décidé à l'avance. Elles offrent en outre à leurs participants, un terrain de rencontre, une occasion d'échanger les expériences, les difficultés, les résultats.

Les thèmes de nos dernières séances ont été :

- Une analyse technique du marché des imprimantes,
- L'état de l'art de la micro vu par un intervenant extérieur,
- La connexion à Internet avec Quaterdeck-Internet,
- Les nouveautés apportées par Word 6,
- Les nouveautés apportées par Excel 5.

- *Les «travaux pratiques»* sont offerts, en nos locaux de Saint-Ouen, à ceux qui le désirent, par la mise à leur disposition de matériels et de logiciels au goût du jour. Dans ce but, d'ici la fin de l'année, nous serons connectés à Internet, et nos dernières acquisitions seront opérationnelles. Pour mémoire, il s'agit pour l'essentiel, de mises à jour de nos logiciels, d'un graveur de CD-ROM et d'un écran 17" Sony.

*N'hésitez pas, venez voir et essayer tout cela.*



## MILLE ET UN CHIFFRES ... à BORDEAUX CAP SCIENCES

Georges Brasseur et Stanislas Komsa installent l'exposition les 18 et 19 novembre 1996.

CAP SCIENCES, centre d'animation et d'exposition pour la découverte et la compréhension des grands sujets scientifiques a organisé une manifestation intitulée «Mille et un chiffres : La grande aventure des nombres et du calcul».

Pour l'univers «Puissances» : Informatique et applications du numérique, F.E.B. a été sollicitée. Nous exposons un Gamma 30 (UC, dérouleurs de bandes magnétiques, disques amovibles «juke box», imprimante et lecteur de cartes perforées), une calculatrice C 33 et une perforatrice de cartes Pelerod. Ces matériels illustrent l'histoire des calculateurs.

La préparation de l'ensemble de l'exposition a dû être faite très rapidement, car le succès d'une manifestation précédente (*L'Homme en milieu hostile*) a été tel, qu'elle a été prolongée d'un mois, nous laissant peu de temps pour l'installation de la nôtre.

Cependant grâce au groupe «Expos» de Champs-sur-Marne, tout fut prêt à la date prévue.

Si vous passez par Bordeaux, faite un petit détour par le Quai des Chartrons.

CAP SCIENCES, Hangar 16

Quai des Chartrons

BORDEAUX

Tél. 05 56 01 07 07 .

du 20 novembre 1996 au 6 avril 1997

ouvert à tout public.

GEORGES BRASSEUR

### Avis de recherche

L'équipe de restauration de Champs-sur-Marne se propose de restaurer une Calculatrice de type C 33, en mode dynamique.

Pour mener à bien cette opération, nous recherchons :

- les différents schémas électriques de ce type de machine
- les notices de réglages et le catalogue des pièces détachées
- le schéma du tableau amovible de connexions
- des imprimés du tableau de connexions
- un ou plusieurs tableaux de connexions amovibles

Si vous possédez l'un, ou plusieurs, de ces objets, faites nous signe :

Fédération des Equipes Bull

20 rue Dieumegard 93406 Saint-Ouen Cedex

tél. 01 49 45 51 37

Merci d'avance.

JOSEPH MESNAGE

### De la calligraphie ... à la magnétographie

L'histoire de l'impression mériterait à elle seule une grande exposition, BULL depuis sa création en 1933 a beaucoup investi dans ce domaine.

Que de chemin parcouru entre l'imprimante mécanique AN7, qui a détenu le record du monde de vitesse pendant dix-huit ans et les imprimantes à impression magnétographique.

Depuis sa création en 1986, la F.E.B. a recueilli et mis en valeur un grand nombre de témoins significatifs des techniques d'impression mécanique.

Malgré nos recherches, la généalogie de ces techniques est loin d'être reconstituée, notamment au niveau des matériels de bureautique (systèmes de photocomposition, machines à écrire, ...).

Grâce à un don récent, en provenance d'un bureau d'études de la région parisienne, nous venons d'enrichir nos collections dans ce domaine.

Ce lot d'une grande valeur historique est à mettre à l'actif de MM. Vidal père et fils, respectivement animateur du Club Généalogique de notre association et de son fils, directeur de la société donatrice : SORADI S.A. B.P. 46, 92323 Châtillon Cedex, tél. 01 46 57 10 76.

Cette société a 25 ans d'existence et est spécialisée dans les documentations techniques civiles et militaires, ainsi que dans l'assistance technique et le recrutement.

NORBERT MAURASIN

---

La Fédération des Equipes Bull est une association (loi de 1901) regroupant les amis de Bull dans des Clubs d'activités culturelles.

**Bureaux :** 20 rue Dieumegard 93406 SAINT OUEN CEDEX

**Tél :** 01 49 45 51 37 **Fax :** 01 49 45 54 06

permanence le mardi sur RV.